

## **GEMEINDE EIKEN**

### **Gemeindenachrichten vom 24.6.2010**

#### **Ausbau Dammstrasse; Einbau Deckbelag**

Am Freitag, 25. Juni 2010 wird auf der Dammstrasse der Deckbelag eingebaut. Ab der Verzweigung Feldblumenweg/Dammstrasse Richtung Stein ist deshalb die Dammstrasse von Freitagmorgen bis Samstagmorgen für jeglichen Verkehr gesperrt.

Der Veloverkehr von Stein wird über den Höchiweg umgeleitet. Der Veloverkehr Richtung Stein kann den Radweg entlang der Autobahn benützen.

Wir bitten die Bevölkerung um Kenntnisnahme und danken für das nötige Verständnis.

#### **Baubewilligungen wurden erteilt**

Meier Anita und Daniel, Buchhaldenweg 51, 5074 Eiken, für Wintergartenanbau am bestehenden EFH auf Parz. 5715, Buchhaldenweg.

Gaschen Monika und Heinz, Rebenweg 41, 5074 Eiken, für Sitzplatzüberdachung auf Parz. 5608, Rebenweg.

#### **Beschlüsse der Gemeindeversammlung**

An der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 18. Juni 2010 haben 33 von 241 Stimmberechtigte und an der Einwohnergemeindeversammlung 81 von 1371 Stimmberechtigte teilgenommen. Es wurden folgende Beschlüsse gefasst:

##### Ortsbürgergemeinde

1. Genehmigung des Protokolls der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 27.11.2009
2. Genehmigung des Rechenschaftsberichtes 2009 des Gemeinderates
3. Genehmigung der Verwaltungs- und Bestandesrechnung 2009 der Ortsbürgergemeinde
4. Aufnahme ins Ortsbürgerrecht von Eiken unter Verzicht auf die Erhebung einer Einkaufsgebühr
  - a) Saridis Apostol, geb. 1.10.1952, von Eiken AG, wohnhaft in Eiken, Rosenweg 1
  - b) Schweizer Stephan Walter, geb. 11.12.1950, von Wallbach AG und Eiken AG, wohnhaft in Eiken, Hauptstrasse 5

##### Einwohnergemeinde

1. Genehmigung des Protokolls der Gemeindeversammlung vom 27.11.2009
2. Genehmigung des Rechenschaftsberichtes 2009 des Gemeinderates
3. Genehmigung der Kreditabrechnungen
  - a) Finanzierung Ausbau MBF Stein
  - b) Abwasserentlastungsleitung Birkenweg-Bachweg
4. Genehmigung der Verwaltungs- und Bestandesrechnung 2009 der Einwohnergemeinde
5. Bewilligung eines Kredites von
  - a) CHF 160'000.-- für die Sanierung der Wartstrasse
  - b) CHF 50'000.-- für neue Hausanschlüsse und die Ausserbetriebnahme der Wasserleitung NW 100
6. Zusicherung des Gemeindebürgerrechts von Eiken an

- 6.1. Bedzeti-Osmani Vasvije, geb. 30.4.1961, mazedonische Staatsangehörige, wohnhaft in Eiken, Kirchgasse 1
- 6.2. Bytyqi-Berisha Milihat, geb. 25.10.1966, und deren Sohn Bytyqi Visar, geb. 7.11.1995, beides kosovarische Staatsangehörige, wohnhaft in Eiken, Hofackerweg 3
- 6.3. Matuzovic Anda, geb. 21.8.1970, und deren Tochter Matuzovic Karla Gabriela, geb. 10.3.1998, beides kroatische Staatsangehörige, wohnhaft in Eiken, Eichenweg 2
- 6.4. Mujota Nebahate, geb. 3.11.1991, kosovarische Staatsangehörige, wohnhaft in Eiken, Rosenweg 1
- 6.5. Mujota Sebahate, geb. 25.5.1993, kosovarische Staatsangehörige, wohnhaft in Eiken, Rosenweg 1
- 6.6. Mujota Arbnora, geb. 18.1.1995, kosovarische Staatsangehörige, wohnhaft in Eiken, Rosenweg 1
- 6.7. Thurairajah Baby Claranchiya, geb. 14.8.1981, mit den Kindern Ravichandran Jasin Clarsaha, geb. 2.4.2006 und Ravichandran Revin Janin, geb. 23.7.2008, alle sri lankische Staatsangehörige, wohnhaft in Eiken, Farnweg 19
- 6.8. Thurairajah Sheltanraj, geb. 14.10.1978, sri lankischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Eiken, Farnweg 19
- 6.9. Kahilovik-Ibrahimi Azir, geb. 25.5.1968, sowie dessen Töchter Kahilovik Ljunturije, geb. 14.10.1992, Kahilovik Ajete, geb. 14.9.1993, Kahilovik Sara, geb. 3.2.1996, Kahilovik Lejla, geb. 7.1.1999, und Kahilovik Sumea, geb. 20.4.2008, alle mazedonische Staatsangehörige, wohnhaft in Eiken, Grendelweg 6

Diese Beschlüsse unterstehen, mit Ausnahmen der Aufnahmen in das Ortsbürgerrecht (Traktandum 4 Ortsbürgergemeinde) und der Zusicherungen des Gemeindebürgerrechts (Traktandum 6 der Einwohnergemeinde), gemäss § 31 des Gemeindegesetzes bzw. § 9 des Gesetzes über die Ortsbürgergemeinden dem fakultativen Referendum. Sie werden rechtskräftig, wenn nicht innert 30 Tagen seit dieser Publikation 1/10 (Ortsbürgergemeinde) bzw. 1/5 (Einwohnergemeinde) der Stimmberechtigten das Referendum dagegen ergreifen. Für die Einreichung des Referendums kann bei der Gemeindekanzlei eine Unterschriftenliste unentgeltlich bezogen werden. Vor Beginn der Unterschriftensammlung kann die Liste der Gemeindekanzlei zwecks Vorprüfung des Wortlautes des Begehrens eingereicht werden. - Ablauf der Referendumsfrist: 26. Juli 2010.

Gemeinderat Eiken

### **Kanalisation und ARA schlucken vieles - aber nicht alles! Aufruf an die Bevölkerung**

Was wir in Waschbecken, Klosetts, Bodenabläufen und Einlaufschächten bei Strassen und Vorplätzen beseitigen, muss durch kilometerlange Kanäle und über Abwasserpumpwerke in die Abwasserreinigungsanlage (ARA) gespült werden. Kanalisation und ARA, die wohl wichtigsten Einrichtungen im Dienste der Hygiene und des Gewässerschutzes, sind für uns zur Selbstverständlichkeit geworden. Tragen wir zu ihnen Sorge! Sie werden oft gedankenlos missbraucht nach dem Motto "Aus den Augen - aus dem Sinn". So gelangen viele Fest- und Schadstoffe in die Kanalisation, wo sie zum Problem für den Betrieb des Kanalnetzes oder des Abwasserpumpwerkes werden oder gar den Reinigungsprozess in der ARA stören. Die Folge sind Reparaturen, erhöhte Unterhaltungsdienstleistungen und letztlich eine höhere Belastung des Portemonnaie jedes Einzelnen.

Die Gemeinden Eiken und Sisseln betreiben in Sisseln in der Nähe der Sisslebacheinmündung in den Rhein ein gemeinsames Abwasserpumpwerk, das die Gemeindeabwässer über Druckleitungen in Richtung Münchwilen-Stein nach Bad Säkingen zur regionalen Kläranlage befördert. Grosse Mengen von Steingut (Kiesel, Sand und andere Feststoffe) führten in der Vergangenheit zu erheblichen Störungen bei den Abwasserförderpumpen. Die regelmässige Entleerung des

Schlammsammlers/Pumpensumpfes zeigt auf, dass grosse Mengen an Feststoffen, die nicht in die Kanalisation gehören, die Kanalisation und das Abwasserpumpwerk belasten.

Wir rufen im Besonderen alle Liegenschaftsbesitzer und Hauswarte, aber auch jeden Einzelnen auf, Abfälle aller Art auf befestigten Flächen zusammenzuwerfen und den Unrat der Kehrichtabfuhr mitzugeben. Bauherrschaft, Bauunternehmer und Handwerker bitten wir dringend, das Zementwasser und Farbenreste nie in die Kanalisation ablaufen zu lassen. Entsorgen Sie Mörtelreste und Zementschlämme zusammen mit Bauschutt.

Für alle häuslichen Abfälle und wassergefährdenden Flüssigkeiten bieten die Gemeinde oder regionale Sammelstellen permanente Entsorgungsmöglichkeiten an. Nützen wir diese doch uns und unserer Umwelt zuliebe! Konsultieren Sie bei Fragen dazu den kommunalen Entsorgungsplan (siehe auch [www.eiken.ch/Aktuell/Entsorgungsplan](http://www.eiken.ch/Aktuell/Entsorgungsplan) 2010).

Alle Haushaltungen finden dieser Tage ein Merkblatt speziell zur Liegenschaftsentwässerung im Briefkasten. Auf anschauliche Art und Weise sensibilisiert das Merkblatt und ist allen Haushaltsangehörigen wärmstens zum Studium empfohlen. Eltern bitten wir, das Thema mit den Kindern aufzunehmen. Tragen wir alle Sorge zu Wasser, Boden und Luft; uns, Fauna und Flora zuliebe. Dafür danken wir herzlich!

Gemeinderat Eiken

### **Sporthalle geschlossen**

Die Sporthalle Lindenboden bleibt während den Sommerferien vom 3. Juli bis und mit 1. August 2010 geschlossen. In dieser Zeit können die Garderoben im Schulhaus benützt werden. Wir bitten Sie um Kenntnisnahme.

Gemeindeverwaltung Eiken

### **100 Jahre Luftfahrt / Kunstflugschweizermeisterschaft vom 21.-26. Juni 2010 und Final- und Festtag mit Patrouille Suisse am Samstag, 26. Juni 2010**

25 Jahre nach dem letzten grossen Flugtag auf dem Flugplatz Fricktal-Schupfart findet in der Woche vom 21.-26. Juni 2010 im Rahmen von 100 Jahre Luftfahrt in der Schweiz die Kunstflugschweizermeisterschaft statt, welche mit einem grossen Flugtag am Samstag, 26. Juni 2010 einen würdigen Abschluss finden wird.

Im Rahmen dieser Veranstaltung ist mit erhöhtem Lärm in Folge der verschiedenen Darbietungen am Samstag, 26. Juni 2010 (Patrouille Suisse, das PC-7 Team, Superpuma, usw.) zu rechnen. Am Freitag, 25. Juni 2010 findet seitens der Luftwaffe ein Training statt, bei dem es auch zu Tiefflügen über dem Fricktal und insbesondere unserer Gemeinde kommen kann.

Der Gemeinderat und der Aero-Club der Schweiz, Regionalverband Fricktal, bitten die betroffene Bevölkerung um Kenntnisnahme und weist darauf hin, dass dieser Anlass im Rahmen von 100 Jahre Luftfahrt eintrittsfrei besucht werden kann. Unter [www.flugplatz-fricktal.ch](http://www.flugplatz-fricktal.ch) ist Weiteres zu erfahren.

### **Eiken 2010: Eröffnung der neuen Feuerstelle im Hard**

Am Samstag, 3. Juli 2010 wird die neue Feuerstelle im Hard (am Verbindungsweg Eiken-Kaisten im Hardwald) eröffnet. Ab 11.00 Uhr ist die Eiker Bevölkerung, speziell Familien mit Kin-



dern, herzlich eingeladen diesen Jubiläumsanlass zu besuchen. Sie bringen die Wurst mit, wir geben den Senf dazu. Wir freuen uns, mit Ihnen diese neue Feuerstelle einzuweihen. Bitte lassen Sie das Auto an diesem Tag zu Hause und kommen Sie zu Fuss oder mit dem Fahrrad.

OK 11 und Gemeinderat